



CENTRE POUR L'ÉGALITÉ
DE TRAITEMENT



Prinzip vun der Gläichbehandlung

D'lëtzebuergesch Gesetzgebung konsakréiert de Prinzip vun der Gläichbehandlung a schützt géint all direkt oder indirekt Diskriminatioun op Grond vun / vum:

DER TATSÄCHLECHER ODER SUPPOSÉierter ZOUGEHÉIEREGKEET
ODER NET-ZOUGEHÉIEREGKEET ZU ENGER RASS ODER ETHNIE

GESCHLECHT

DER SEXUELLER ORIENTÉIERUNG

DER RELIÖUN ODER VUN DEN IWWERZEEGUNGEN

HANDIKAP

ALTER

All direkt oder ondirekt **Diskriminatioun**
op Grond vun dëse Grënn
ass **verbueden !**

Eng **direkt Diskriminatioun**

geschitt, wann eng Persoun manner gutt behandelt gëtt, ginn ass oder wäerd ginn wéi eng aner Persoun, déi an enger ähnlecher Situation ass an dat op Grond vun engem vun deene 6 zitéierte Grënn.

Eng **indirekt Diskriminatioun**

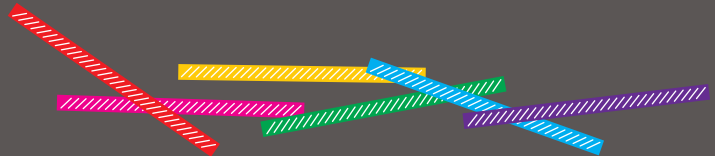
geschitt, wann eng Dispositioun, ee Critère oder eng Praxis, déi neutral schengt, e besonneschen Nodeel am Verglach zu aner Persounen verursaache kéint.

De **Harcelement** ass och eng Diskriminatioun, verbonne mat engem vun de genannte 6 Grënn, wann sech en onerwünscht Verhalten manifestéiert, deem als Ziel oder Effekt huet, der Dignitéit vun enger Persoun ze schueden an en intimidant, hostilt, beschiedegend, erniddregend a beleidegend Emfeld ze schafen.

Et gëtt spezifesch Dispositiounen iwwert den sexuellen an de moralleschen Harcelement op der Aarbechtsplaz.

Eng Diskriminatioun läit och fir, wann eng Persoun **gezwonge gëtt**, eng Diskriminatioun auszeüben.

De Prinzip vun der Gläichbehandlung verhënnert net d'Bäibehalen oder d'Aféierung vu spezifesch Moossnahmen (actions positives), déi als Zweck hunn, d'Nodeeler ze verhënneren oder ze kompenséieren.



De Centre pour l'égalité de traitement

De Centre pour l'égalité de traitement gouf duerch d'Gesetz vum 28. November 2006 geschaf.

De Centre übt seng Aufgaben ganz onofhängeg aus an säin Ziel ass d'Promotioun, d'Analys an d'Iwwerwaachung vun der Gläichbehandlung tëscht Persounen, ouni Diskriminatioun op Grond vun der Rass, vun der ethnescher Hierkonft, vum Geschlecht, vun der sexueller Orientéierung, vun der Relioun oder vun den Iwwerzeegungen, vun engem Handikap a vum Alter.

Beim Ausübe vun senger Funktiounen kann de CET ënner anerem:

- Rapporten publizéieren, Avisen an Recommandatiounen ofginn, an Etüden iwwer all d'Froen, déi mat den Diskriminatiounen zesummenhänken, féieren;

- all Informatioun an Dokumentatioun am Kader vun senger Missioun produzéieren;
- d'Persounen, déi méngen si wäeren Affer vun enger Diskriminatioun, beroden an orientéieren an si iwwert hier perséinlech Rechter, d'Législatioun, d'Jurisprudence an d'Méiglechkeeten op hier Rechter ze pochen, informéiert.

De Centre kann sech eigentlech net direkt fir d'Affer vun enger Diskriminatioun asetzen, mä hien ass fir si e wichtege Uspriechspartner duerch seng Berodungs- an Orientéierungsfunktioun. Nëmme sou kann de Centre seng Missioun an enger konsultativer Aart a Weis iwwerhuelen, an dat mat der néideger Distanz fir d'Systemen, d'Strukturen an d'Prozeduren, déi et gëtt, mat Objektivitéit aschätzen ze kënnen.

Zesummesetzung vum Centre

De Centre besteet aus engem Rot vun 5 Memberen, dorënner e President, ernannt duerch hir Kompetenzen um Gebitt vun der Gläichbehandlung.

D'Memberen vum Centre üben hir Missioun an aller Neutralitéit an Onofhängegkeet aus. Si üben hir Funktiounen aus ouni a laafend Gerichtsprozeduren z'intervenéieren.

D'Informatiounen iwwer eenzel Situatiounen oder Fäll, vun deenen d'Memberen am Kader vun hirer Missioun zur Kenntnis huelen, stinn ënnert dem Beruffsgeheimnis. D'Beruffsgeheimnis schléisst d'Kommunikatioun vun allen Informatiounen, déi eng Diskriminatioun fir d'Affer duerstellen, un déi zoustänneg Gerichtsautoritéiten net aus.

Si kënnen all Informatioun, Beleg oder Dokument nofroen, déi fir d'Ausübung vun hirer Missioun néideg sinn, ausser déi, déi ënner dem "secret médical" oder engem aneren Beruffsgeheimnis stinn.

Eemol am Joer adresséiert de Centre der Regierung an der Chamber een allgemenge Rapport iwwert seng Aktivitéiten.

Fir eng stänneg Präsenz ze garantéieren, gëtt et am Secrétariat vum Centre zwee Mataarbechter, eng Chargée de direction an eng Sekretärin, déi net Member vum Centre kënnen sinn.

Membrere vum Centre pour l'égalité de traitement



Vu lénks no riets a vun uewen no ënnen :

Netty KLEIN - Member

Sandra REITER - Sekretärin

Nathalie MORGENTHALER - Chargée de direction

Paul KREMER - Member

Raymond REMAKEL - Member

Patrick DE ROND - Président

Anik RASKIN - Member

Kontakt

CET

26, place de la Gare L-1616 Luxembourg

Telefon : (+352) 26 48 30 33 fax : (+352) 26 48 38 73

Email : info@cet.lu